

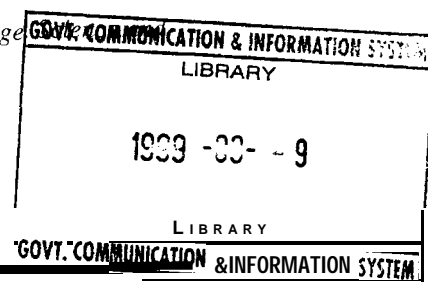
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**PORTFOLIO COMMITTEE AMENDMENTS
TO
PAN SOUTH AFRICAN
LANGUAGE BOARD
AMENDMENT BILL**

[B 107—98]

*(As agreed to by the Portfolio Committee on Arts, Culture and Language
Technology (National Assembly))*

[B 107A—98]



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

**PORTEFEULJEKOMITEE-AMENDEMENTE
OP
WYSIGINGSWETSONTWERP
OP DIE PAN-SUID-AFRIKAANSE
TAALRAAD**

[W 107—98]

*(Soos goedgekeur deur die Portefeuljekomitee oor Kuns, Kultuur en Taal, Wetenskap en
Tegnologie (Nasionale Vergadering))*

[W 107A—98]

ISBN O 621 289930

AMENDMENTS AGREED TO

PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD AMENDMENT BILL [B 107–98]

CLAUSE 1

1. On page 2, after line 11, to insert:

‘dictionary’ means the definitive product on the general vocabulary of an official South African language as produced by the unit for the language concerned;

2. On page 4, in line 5, to omit paragraph (f).
3. On page 4, after line 9, to add:

(g) by the insertion after the definition of “this Act” of the following definition:
“‘unit’ means a national lexicography unit established in terms of section 8(8)(c).”

CLAUSE 2

1. On page 4, from line 22, to omit subparagraph (iv) and to substitute:

“(iv) the promotion of—
(aa) multilingualism; and
(bb) the provision of translation and interpreting facilities;”; and

CLAUSE 4

1. On page 4, from line 50, to omit subparagraph (i) and to substitute:

“(i) not fewer than 11 but not more than 15 persons who, when viewed collectively, are as representative as possible of the official languages as well as language skills, including but not limited to, interpreting, translation, terminology and lexicography, language and literacy teaching and language planning;”;

2. On page 6, in line 12, to omit “56” and to substitute “25”.
3. On page 6, in line 17, to omit “28” and to substitute “20”.

CLAUSE 5

Clause rejected.

NEW CLAUSE

1. That the following be a new Clause:

Amendment of section 7 of Act 59 of 1995

5. Section 7 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) A simple majority of the Board appointed in terms of section 5(1)(a) shall constitute a quorum for any meeting of the Board”

CLAUSE 6

1. On page 8, in line 19, to omit “Khoi” and to substitute “Khoe”.
2. On page 8, in line 19, to omit “, Nama”.
3. On page 8, after line 26, to insert:

(iii) the promotion of multilingualism in South Africa:

4. On page 8, in line 53, after “a” to insert “national”.
5. On page 10, from line 1, to omit paragraph (c) and to substitute:

“(c) units to operate as companies limited by guarantee under section 21 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973), and shall allocate funds to the units for the fulfillment of their functions: Provided that the memorandum and articles of association of such units shall include the following principles:
 (i) The unit is accountable to the Board for the moneys allocated to it.
 (ii) The unit shall abide by the policies of the Board.
 (iii) The unit shall adhere to the principles of promoting language development.”

NEW CLAUSE

1. That the following be a new Clause:

Amendment of section 11 of Act 59 of 1995

10. Section 11 is hereby amended by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) The Board—
 (u) may on its own initiative and shall on receipt of a written complaint investigate the alleged violation of any language right, language policy or language practice: and
 (b) may subpoena any person, body or state organ to appear before it to give evidence and produce any relevant records or documents.”

CLAUSE 10

1. On page 14, after line 19, to add:
(ii) submit a report on a quarterly basis to Parliament or a provincial legislature, as the case may be..’.

LONG TITLE

1. On page 2, in the seventh line, after “services” to insert “; to establish lexicography units”.
2. On page 2, in the seventh line, to omit “that” and to substitute “the”.